

---

Milano  
Conservatorio di Milano  
Sala Puccini

Martedì 07.IX.10  
ore 18

17°

*Franco Donatoni,*  
*maestro nel nostro tempo*  
Syrinx Quartet  
Solisti e gruppi di musica da  
camera del Conservatorio di  
Milano

Donatoni  
Gorli  
Laganà  
Maggi  
Torres Maldonado  
Solbiati

**Torino Milano**  
Festival Internazionale  
della Musica

03\_24 settembre 2010  
Quarta edizione

MILANO

SettembreMusica



**Franco Donatoni (1927-2000)**

*Rasch* per quattro sassofoni ca. 6 min.

**Ruggero Laganà (1956)**

*Wiegen* per pianoforte preparato e voce ca. 5 min.

Prima esecuzione assoluta

**Sandro Gorli (1948)**

*Novellette* per pianoforte ca. 6 min.

**Dario Maggi (1944)**

Trio per violino, violoncello e pianoforte ca. 6 min.

**Franco Donatoni**

*Ronda*, per violino, viola, violoncello, pianoforte ca. 13 min.

**Javier Torres Maldonado (1968)**

*Reflejo espiral* per flauto in sol e percussioni ca. 3 min.

**Alessandro Solbiati (1956)**

*Quattro pezzi* per pianoforte e percussioni ca. 6 min.

(II e IV movimento)

**Franco Donatoni**

*Cloches III* per due pianisti e due percussionisti ca. 7 min.

**Syrinx Quartet**

Stefano Ligoratti, direttore

Solisti e gruppi da camera del Conservatorio di Milano

## Esecutori

### *Rasch*

Syrinx Quartet del Conservatorio

Andrea Mocci, sassofono soprano

Damiano Grandesso, sassofono contralto

Stefano Papa, sassofono tenore

Antonio Mannino, sassofono baritono

### *Wiegen*

Monica Lucaacs, voce

Carlotta Nicole Lusa, pianoforte

### *Novellette*

Aska Carmen Saito, pianoforte

### Trio

Carola Zosi, violino

Francesco Martignon, violoncello

Boris Iliev, pianoforte

### *Ronda*

Leila Negro, violino

Marco Venturi, viola

Elena Cappelletti, violoncello

Alexandra Ducariu, pianoforte

### *Reflejo espiral*

Francesco Tomezzoli, flauto in sol

Maurizio Paletta, percussioni

### *Quattro pezzi*

Clelia Cafiero, pianoforte

Lorenzo D'Erasmus, percussioni

### *Cloches III*

Clelia Cafiero, pianoforte

Aska Carmen Saito, pianoforte

Lorenzo D'Erasmus, percussioni

Maurizio Paletta, percussioni

Stefano Ligoratti, direttore

## Franco Donatoni, maestro del nostro tempo

Con questo concerto, MITO SettembreMusica e il Conservatorio G. Verdi di Milano rendono omaggio a Franco Donatoni, nel decimo anniversario della sua scomparsa, un omaggio meno eclatante di molti altri a lui offerti quest'anno, ma che a lui sarebbe stato particolarmente gradito. Perché?

Non vi è dubbio alcuno che la vita e l'attività del Maestro veronese sia stata egualmente suddivisa tra un lavoro compositivo assiduo fino all'ossessione e all'ascetismo, sempre teso alla ricerca del passo successivo e mai compiuto, un lavoro compositivo che l'ha condotto a essere una figura fondamentale del secondo Novecento europeo, e un appassionato lavoro didattico, straordinario per intelligenza, umanità ed attenzione all'altro, allo studente di volta in volta in fronte a lui, un lavoro didattico svolto sia nelle strutture dei conservatori italiani, sia nelle accademie di perfezionamento di Siena e Roma, sia in svariati paesi del mondo.

Il fatto che il concerto sia tenuto da giovani strumentisti usciti o da poco usciti dalle classi di quel Conservatorio di Milano, cui Franco ha dedicato alcuni dei suoi migliori anni di lavoro, gli avrebbe dato sicuramente una grande gioia.

E ancor più grande se si considera che la musica suonata assieme alla sua è stata composta da alcuni tra i più rappresentativi dei suoi innumerevoli allievi, scelti tra coloro che oggi insegnano nel medesimo Conservatorio 'Verdi'.

I tre lavori di Donatoni eseguiti questa sera appartengono tutti all'ultimo ventennio della sua attività, quegli anni Ottanta e Novanta in cui la sua invenzione musicale, superati passo dopo passo alcuni vincoli culturali dei decenni precedenti da lui peraltro vissuti fino alle estreme conseguenze, è esplosa in una freschezza e in una vitalità stupefacente. *Ronda*, cronologicamente il primo dei tre lavori, è un brano ampio e complesso, che conquista via via figure di grande intensità ed evidenza. In *Rasch e Cloches III*, successivi di circa sette anni, la presenza di strumenti quali il sassofono e le percussioni incomincia a lasciar prefigurare un suo successivo amore per il jazz e, per così dire, 'stura il tappo' a quella dimensione ritmica, incalzante ed appassionante, che più di tutte identifica progressivamente la produzione di Donatoni.

I compositori che gli 'fanno corona' appartengono a differenti generazioni di allievi e rappresentano le diverse situazioni didattiche in cui il Maestro si è trovato ad insegnare. Sandro Gorli, allievo 'di prima generazione' e sorta di figlio o di fratello minore, per Donatoni, ha vissuto le fasi didattiche dei primi anni Settanta in cui era ancora difficile portare in Conservatorio le più recenti acquisizioni del comporre, ed è divenuto compositore di grande raffinatezza oltre che uno dei più importanti direttori d'ensemble italiani, contribuendo come pochi altri alla diffusione della nuova musica in Italia, attraverso il Divertimento Ensemble, nato nell'ormai lontano 1977.

Dario Maggi ha studiato con Donatoni negli anni eroici dei cosiddetti programmi sperimentali del Conservatorio di Milano, cioè nella seconda metà degli anni '70, ed ha poi costituito una delle figure compositive presenti con maggiore costanza nella vita musicale milanese.

Ruggero Laganà ed Alessandro Solbiati hanno potuto avvalersi dell'insegnamento 'istituzionale' del Maestro soltanto per un anno, nel 1978, l'ultimo prima del suo passaggio all'Accademia di Santa Cecilia, ma lo hanno assiduamente seguito per vari anni nelle lunghe estati dell'Accademia Chigiana di Siena.

Laganà, dopo aver vinto molti concorsi internazionali di composizione, ha lasciato un po' prevalere la sua 'seconda anima', quella di cembalista e fortopianista, divenendo un'importante figura in quel campo, senza mai però accantonare l'attività di compositore, perseguita invece con assoluta continuità in Italia e all'estero da Solbiati, il quale ha ereditato da Donatoni anche una grande passione per l'attività didattica.

Infine Javier Torres Maldonado, oggi docente di Nuove Tecnologie del Suono a Milano (e pensare che Donatoni ha sempre nutrito grande diffidenza per la musica elettronica!) rappresenta un'altra faccia dell'insegnamento donatoniano, quello da lui tenuto anche in paesi lontani come il Messico, essendo però in grado di coinvolgere e 'travolgere' verso nuove esperienze i giovani da lui incontrati: Torres lo ha seguito in Italia, divenendo oggi, a tutti gli effetti, cittadino e compositore italiano.

Sarebbe lungo presentare qui ogni brano eseguito questa sera. Sono però importanti due osservazioni. La prima è la presenza di una prima esecuzione assoluta composta proprio per suggellare l'omaggio: si tratta di *Wiegen*, di Ruggero Laganà, per soprano, voce recitante e pianoforte, su testo di Robert Walser, un brano che contiene anche mascherati riferimenti alla *Berceuse* di Chopin, il cui anniversario molto si è celebrato nel 2010.

La seconda osservazione riguarda qualcosa che balzerà alle orecchie degli ascoltatori: i brani di Gorli, Maggi, Laganà, Solbiati e Torres sono stilisticamente molto diversi sia tra loro sia dai brani di Donatoni, prova decisiva di una figura di didatta che ha saputo suscitare svariate personalità compositive senza prevaricare su alcuna.

Per un docente, si tratta del complimento più bello e importante: grazie, Franco!

Alessandro Solbiati

## *Wiegen*

Non vorrei fare null'altro che vegliare ancora un poco,  
così, restare sveglio ancora un poco e attento.  
Sto a metà coricato nel cullarmi  
fino al sonno, fin dentro al sogno.

testo di Ruggero Laganà

## Il FAI presenta i luoghi di MITO SettembreMusica

### Conservatorio Giuseppe Verdi di Milano

Il Conservatorio 'Giuseppe Verdi', situato accanto alla Chiesa di Santa Maria della Passione - la seconda della città per grandezza dopo il Duomo - fu fondato nel 1808 dal Viceré Eugenio Beauharnais, cognato di Napoleone.

L'istituto occupa gli spazi dell'ex-convento, sede dei Canonici Lateranensi cui era affidata l'adiacente Chiesa di Santa Maria della Passione. Il convento era inizialmente strutturato intorno a un unico cortile cinquecentesco a pianta quadrata, con portico a otto arcate per lato su colonne con capitelli tuscanici e piano superiore scandito da lesene con capitelli ionici. A questo primo chiostro ne venne aggiunto un secondo a partire dal 1608, per volontà dell'abate Celso Dugnani. La facciata barocca è forse opera dello scultore Giuseppe Rusnati. Nel 1782, per volontà di Giuseppe II, l'ordine dei Canonici Lateranensi venne soppresso e la chiesa fu affidata al clero secolare. Nel 1799 il convento divenne ospedale per le truppe e magazzino militare, infine sede del Conservatorio. Fino al 1850 quest'ultimo adottò una struttura mista, in cui agli ospiti del convitto interno si affiancavano gli allievi esterni. Gli ospiti occupavano il primo chiostro, mentre nel secondo erano collocate le aule e la biblioteca.

Dopo l'Unità d'Italia gli spazi dell'ex-convento vennero ridefiniti in concomitanza con la messa a punto di nuovi programmi e con il rafforzamento delle attività collettive, quali il coro e l'orchestra. Il Conservatorio, inoltre, intensificò i rapporti con il Teatro alla Scala e con la città e al suo interno studiarono personalità del calibro di Boito, Puccini, Mascagni e vi insegnò Ponchielli. Nel 1908 fu inaugurata la nuova sala da concerti progettata da Luigi Broglio e Cesare Nava, le cui decorazioni vennero completate due anni dopo.

Durante la Seconda Guerra Mondiale l'edificio subì ingenti danni in seguito ai bombardamenti alleati, che risparmiarono soltanto il chiostro seicentesco. La Sala Grande - oggi detta Sala Verdi - fu ridisegnata dall'architetto Ferdinando Reggiori. Negli anni Sessanta l'incremento di allievi e di professori condusse a una riforma degli insegnamenti, che ha portato il Conservatorio di Milano a diventare il più grande istituto di formazione musicale in Italia.

Oggi rilascia diplomi accademici, equiparati alle lauree universitarie dal 2003-2004. Continua inoltre ad accogliere studenti delle fasce d'età più giovani, offrendo uno specifico liceo musicale sperimentale. Sede di concerti durante tutto l'anno, il Conservatorio possiede anche una ricca Biblioteca, con oltre 80.000 volumi e 400.000 tra manoscritti e opuscoli, nonché un museo di strumenti musicali.

Si ringrazia



# MITO SettembreMusica è un Festival a Impatto Zero®

## Il Festival MITO compensa le emissioni di CO<sub>2</sub> con la creazione e tutela di foreste in crescita nel Parco Rio Vallone, in Provincia di Milano, e in Madagascar

Una scelta in difesa dell'ambiente contraddistingue il Festival sin dall'inizio. Per la sua quarta edizione, MITO SettembreMusica ha scelto di sostenere due interventi dall'alto valore scientifico e sociale.

Contribuire alla creazione e tutela di aree all'interno del Parco Rio Vallone, in Provincia di Milano, un territorio esteso su una superficie di 1181 ettari lungo il torrente Vallone che nel sistema delle aree protette funge da importante corridoio ecologico, significa conservare un polmone verde in un territorio fortemente urbanizzato, a nord-est della cintura metropolitana.

In Madagascar, isola che dispone di una delle diversità biologiche più elevate del pianeta, l'intervento forestale è finalizzato a mantenere l'equilibrio ecologico tipico del luogo.

Per saperne di più dei due progetti fotografa il quadrato in bianco e nero\* e visualizza i contenuti multimediali racchiusi nel codice QR.



Visualizza il filmato  
sui due progetti  
sostenuti dal Festival

\*È necessario disporre di uno smartphone dotato di fotocamera e connessione internet. Una volta scaricato il software gratuito da [www.i-nigma.com](http://www.i-nigma.com), basta lanciare l'applicazione e fotografare il quadrato qui sopra. Il costo del collegamento a internet varia a seconda dell'operatore telefonico e del tipo di contratto sottoscritto.

In collaborazione con

**LIFEGATE**<sup>®</sup>  
people planet profit



## MITOFringe, tanti appuntamenti musicali che si aggiungono al programma ufficiale del Festival

### MITOFringe nel mese di settembre a Milano la trovi...

#### ... in metro

Tutti i giovedì, venerdì e sabato MITOFringe arriva nella metropolitana milanese con tre concerti al giorno nelle stazioni Cordusio, alle ore 16, Cadorna, alle ore 17, e Duomo, alle ore 18. Fringe in Metro inaugura sabato 4 settembre alle ore 16.30 con tre ore di musica non stop nella stazione Duomo. In collaborazione con ATM.

#### ... in stazione

Martedì 7 e martedì 21 settembre, alle ore 17.30, la nuova Stazione Garibaldi si presenta ai milanesi con due appuntamenti musicali. I concerti, il primo nel Passante di Porta Garibaldi e il secondo in Porta Garibaldi CentoStazioni, sono dedicati alla musica funky e jazz. In collaborazione con Ferrovie dello Stato e CentoStazioni.

#### ... nei parchi

Tutte le domeniche del Festival, la festosa atmosfera delle bande musicali anima i parchi cittadini. Il 5 settembre alle 12 nei giardini pubblici Montanelli di Porta Venezia, il 12 settembre alle 12 al Parco Ravizza e il 19 settembre alle 11 al Parco Sempione.

#### ... nelle piazze e nelle strade della periferia milanese

Nei weekend trovi MITOFringe nelle piazze e nelle strade della periferia milanese con concerti nelle zone Baggio (sabato 5 alle 20.45), San Siro (venerdì 10 alle 21), Casoretto (sabato 11 alle 21), Pratocentenario (venerdì 17 ore 21) e Isola (domenica 19 ore 21). I cinque appuntamenti, realizzati in collaborazione con Unione del Commercio, sono riservati alla classica, al folk, al jazz e alla musica etnica.

#### ... nei chiostrì, nelle strade e nelle piazze del centro

Concerti nei chiostrì e negli angoli più suggestivi di Milano guidano i cittadini alla scoperta di un patrimonio artistico e architettonico a molti sconosciuto. Lunedì 13 alle 17.30 nel chiostrì di via Santo Spirito e lunedì 20 alle 18 nel chiostrì della sede della Società Umanitaria. Tutti i lunedì inoltre eventi musicali nelle zone del centro: il 6 settembre alle 13 in Corso Vittorio Emanuele (ang. Via Passarella), il 13 alle ore 18.30 in via Fiori Chiari (ang. Via M. Formentini) e il 20 alle ore 13 in via Dante (ang. via Rovello). Il 7, 8 e 22 settembre, alle 18.30, MITOFringe dà appuntamento alle colonne di San Lorenzo per tre concerti dedicati alla musica classica ed etnica.

#### ... nelle Università

Tre appuntamenti in un percorso musicale che invita i cittadini in tre luoghi storici della città. Martedì 14 alle 16.30 il tango nella sede dell'Università Statale, mercoledì 15 alle ore 17 all'Università Cattolica un appuntamento di musica classica e il 16 alle ore 12.30 al Politecnico di Milano un concerto di musica barocca.

#### ... in piazza Mercanti con artisti selezionati dal web

Uno spazio ai nuovi talenti: musicisti ed ensemble selezionati tra quelli che hanno risposto all'invito sul sito internet del Festival inviando il loro curriculum e una proposta artistica, si alternano con set di 15-20 minuti sul palco per le libere interpretazioni allestito in Piazza Mercanti. Mercoledì 8 settembre, dalle 13 alle 15, il palco è riservato alle formazioni di musica corale, mercoledì 15 settembre, nello stesso orario, si esibiscono gli ensemble di musica da camera. Domenica 12 settembre, dalle ore 15, un pomeriggio dedicato ai bambini under 12 e alla gioia di suonare in famiglia.

Il programma dettagliato è disponibile sul sito  
[www.mitosettembremusica.it/programma/fringe.html](http://www.mitosettembremusica.it/programma/fringe.html)



GF  
FERRÉ

[www.gianfrancoferre.com](http://www.gianfrancoferre.com)

*In armonia  
con le vostre esigenze.*

*Lavoriamo  
costantemente  
affinché  
possiate  
ascoltare  
la musica  
serenamente  
protetti.*

S.P.A.

**mansutti**

DAL 1925

*Mansutti spa assicura MITO SettembreMusica  
Festival Internazionale della Musica*

BROKER DI ASSICURAZIONE CORRISPONDENTE DEI LLOYD'S  
MANSUTTI spa • Via Albricci 8 • 20122 Milano • [www.mansutti.it](http://www.mansutti.it)

# MITO SettembreMusica

## Promosso da

**Città di Milano**  
Letizia Moratti  
*Sindaco*

**Città di Torino**  
Sergio Chiamparino  
*Sindaco*

Massimiliano Finazzer Flory  
*Assessore alla Cultura*

Fiorenzo Alfieri  
*Assessore alla Cultura  
e al 150° dell'Unità d'Italia*

## Comitato di coordinamento

*Presidente* Francesco Micheli  
*Presidente Associazione per il Festival  
Internazionale della Musica di Milano*

*Vicepresidente* Angelo Chianale  
*Presidente Fondazione  
per le Attività Musicali Torino*

Massimo Accarisi  
*Direttore Centrale Cultura*

Anna Martina  
*Direttore Divisione Cultura,  
Comunicazione e promozione della Città*

Antonio Calbi  
*Direttore Settore Spettacolo*

Angela La Rotella  
*Dirigente Settore Spettacolo,  
Manifestazione e Formazione Culturale*

Enzo Restagno  
*Direttore artistico*

Francesca Colombo  
*Segretario generale  
Coordinatore artistico*

Claudio Merlo  
*Direttore generale*

---

## Realizzato da

Associazione per il Festival Internazionale della Musica di Milano

## Fondatori

Alberto Arbasino / Gae Aulenti / Giovanni Bazoli / Roberto Calasso  
Gillo Dorfles / Umberto Eco / Bruno Ermolli / Inge Feltrinelli / Stéphane Lissner  
Piergaetano Marchetti / Francesco Micheli / Ermanno Olmi / Sandro Parenzo  
Renzo Piano / Arnaldo Pomodoro / Davide Rampello / Massimo Vitta Zelman

## Comitato di Patronage

Louis Andriessen / George Benjamin / Pierre Boulez / Luis Pereira Leal  
Franz Xaver Ohnesorg / Ilaria Borletti / Gianfranco Ravasi / Daria Rocca  
Umberto Veronesi

## Consiglio Direttivo

Francesco Micheli *Presidente* / Marco Bassetti / Pierluigi Cerri  
Roberta Furcolo / Leo Nahon / Roberto Spada

## Collegio dei revisori

Marco Guerrieri / Marco Giulio Luigi Sabatini / Eugenio Romita

## Organizzazione

Francesca Colombo *Segretario generale, Coordinatore artistico*  
Stefania Brucini *Responsabile biglietteria*  
Marta Carasso *Vice-responsabile biglietteria*  
Carlotta Colombo *Responsabile produzione*  
Federica Michelini *Assistente Segretario generale*  
Luisella Molina *Responsabile organizzazione*  
Letizia Monti *Responsabile promozione*  
Carmen Ohlmes *Responsabile comunicazione*

# I concerti di domani e dopodomani

## Mercoledì 8.IX

ore 17 *incontri*

Biblioteca Ambrosiana, Sala Accademie  
*Tradizioni musicali in Turchia*  
Incontro con Giovanni De Zorzi e  
Daniele Sestili  
Con la partecipazione di musicisti turchi  
Coordina Enzo Restagno  
Ingresso gratuito

ore 18 *classica*

Galleria d'Arte Moderna – Villa Reale,  
Sala da Ballo  
*Un'ora con Chopin e Schumann*  
Alessandro Marino, pianoforte  
Ingressi € 5

ore 21 *antica*

Basilica di San Babila  
*Concerto di musiche organistiche  
dedicato a Johann Sebastian Bach*  
Alessio Corti, organo  
Ingresso gratuito

Fabbrica del Vapore *arte&musica*

Fabbrica del Vapore, Sala delle Colonne  
In occasione di MITO SettembreMusica  
Arteutopia presenta la mostra  
*Pink Floyd – mind over matter*  
*The Cover Art of Storm Thorgerson*  
Informazioni [www.arteutopia.it](http://www.arteutopia.it)  
Ingresso gratuito

ore 21 *jazz*

Teatro Ventaglio Smeraldo  
Chick Corea e Stefano Bollani, pianoforte  
Posto unico numerato € 20

ore 22 *avanguardia*

Politecnico di Milano – Sede di Milano  
Bovisa Durando, Aula Carlo De Carli  
*Play your phone!*  
*Performance-concerto interattivo per  
esecutori e pubblico*  
Prima esecuzione assoluta  
Ingresso gratuito

## Giovedì 9.IX

ore 13 *jazz*

Piazza Mercanti  
*Break in Jazz*  
*Musicisti nel top jazz*  
Cecchetto-Guidi duo  
Roberto Cecchetto, chitarra  
Giovanni Guidi, pianoforte  
Ingresso gratuito

ore 17 *classica*

Teatro Elfo Puccini, Sala Shakespeare  
*Pochi avvenimenti, felicità assoluta:  
scene da un matrimonio*  
Musiche di Clara e Robert Schumann  
Drammaturgia originale di Maria Grazia  
Calandrone  
Estrio  
Laura Gorna, violino  
Cecilia Radic, violoncello  
Laura Manzini, pianoforte  
Sonia Bergamasco, attrice  
Ingresso gratuito

ore 18 *classica*

Galleria d'Arte Moderna – Villa Reale,  
Sala da Ballo  
*Un'ora con Chopin e Schumann*  
Mariangela Vacatello, pianoforte  
Ingressi € 5

ore 19 e 21 *film*

Spazio Oberdan  
*Inaugurazione della rassegna  
cinematografica*  
Ingresso gratuito

ore 21 *world music*

Teatro della Luna  
*Tradizioni musicali di Turchia*  
*La cerimonia dei dervisci rotanti*  
Ensemble Asitane Sema  
Kemal Karaöz, direttore musicale  
Posto unico numerato € 15

ore 22 *pop rock*

Tunnel Club  
*Midnight Soul Serenade*  
Heavy Trash  
Posti in piedi € 10

[www.mitosettembremusica.it](http://www.mitosettembremusica.it)

Responsabile editoriale Livio Aragona

Progetto grafico

Studio Cerri & Associati con Francesca Ceccoli, Anne Lheritier, Ciro Toscano

È un progetto di



Realizzato da

Fondazione  
per le Attività Musicali  
Torino

Associazione per  
il Festival Internazionale  
della Musica di Milano

Con il sostegno di



I Partner del Festival



CAMERA DI  
COMMERCIO  
MILANO  
partner istituzionale



CAMERA DI COMMERCIO  
INDUSTRIA ARTIGIANATO E AGRICOLTURA  
DI TORINO

INTESA  SANPAOLO



cultura dell'energia  
energia della cultura



Sponsor



L'ENERGIA CHE TI ASCOLTA.



Media partner

CORRIERE DELLA SERA

LA STAMPA



CLASSICA

Sponsor tecnici



Il Festival MITO a Milano è a Impatto Zero®.  
Aderendo al progetto di LifeGate, le emissioni  
di CO<sub>2</sub> sono state compensate con la creazione e  
tutela di foreste in crescita nel Parco Rio Vallone  
in Provincia di Milano, e in Madagascar

Si ringrazia

- per l'accoglienza degli artisti

Fonti Lursia COM.AL.CO. Sas  
Guido Gobino Cioccolato

ICAM Cioccolato  
Galbusera S.p.A.

- per l'abbigliamento dello staff

GF FERRÉ

- per il sostegno logistico allo staff

BikeMi

— 5

Milano Torino  
unite per l'Expo 2015

